

# Première Épître de Jean

## Leçon 5, 1 Jean 2 : 18-29

1jean.currah.download Septembre 2019

### Introduction

Dans cette cinquième de 15 leçons sur livre néotestamentaire de 1 Jean, nous allons traiter les dix points suivants.

1. 1 Jean 2 : 18-29 dans la *Nouvelle Édition de Genève* (1997)
2. 1 Jean 2 : 18-29 en interlinéaire grec-français
3. Variantes textuelles grecques dans 1 Jean 2 : 18-29
4. Parallèles entre 1 Jean 2 : 18-29 et l'Évangile de Jean
5. Esquisse analytique pour prédicateurs et enseignants
6. Vocabulaire important et sa signification historique
7. Grammaire : l'article défini grec avec noms et participes
8. Résumés pédagogiques que l'on pourrait enseigner
9. Quatre doctrines chrétiennes historiques
10. Applications pratiques de 1 Jean 2 : 18-29 pour chrétiens

### 1. 1 Jean 2 : 18-29 dans la *Nouvelle Édition de Genève*

<sup>18</sup> Petits enfants, c'est la dernière heure, et comme vous avez appris qu'un antéchrist vient, il y a maintenant plusieurs antéchrists: par là nous connaissons que c'est la dernière heure. <sup>19</sup> Ils sont sortis du milieu de nous, mais ils n'étaient pas des nôtres; car s'ils avaient été des nôtres, ils seraient demeurés avec nous, mais cela est arrivé afin qu'il soit manifeste que tous ne sont pas des nôtres.

<sup>20</sup> Pour vous, vous avez reçu l'onction de la part de celui qui est saint, et vous avez tous de la connaissance. <sup>21</sup> Je vous ai écrit, non que vous ne connaissiez pas la vérité, mais parce que vous la connaissez, et parce qu'aucun mensonge ne vient de la vérité. <sup>22</sup> Qui est menteur, sinon celui qui nie que Jésus est le Christ? Celui-là est l'Antéchrist, qui nie le Père et le Fils. <sup>23</sup> Quiconque nie le Fils n'a pas non plus le Père; quiconque se déclare publiquement pour le Fils a aussi le Père.

<sup>24</sup> Que ce que vous avez entendu dès le commencement demeure en vous. Si ce que vous avez entendu dès le commencement demeure en vous, vous demeurerez aussi dans le Fils et dans le Père. <sup>25</sup> Et la promesse qu'il nous a faite, c'est la vie éternelle.

<sup>26</sup> Je vous ai écrit ces choses au sujet de ceux qui vous égarent. <sup>27</sup> Pour vous, l'onction que vous avez reçue de lui demeure en vous, et vous n'avez pas besoin qu'on vous enseigne; mais comme son onction vous enseigne toutes choses, qu'elle est véritable, et qu'elle n'est point un mensonge, demeurez en lui selon les enseignements qu'elle vous a donnés.

<sup>28</sup> Et maintenant, petits enfants, demeurez en lui, afin que, lorsqu'il paraîtra, nous ayons de l'assurance, et qu'à son avènement nous n'ayons pas la honte d'être éloignés de lui. <sup>29</sup> Si vous savez qu'il est juste, reconnaissez que quiconque pratique la justice est né de lui.

## 2. 1 Jean 2 : 18-29 en interlinéaire grec-français

enfants, dernière heure est, et comme vous-entendîtes que antéchrist vient,  
**18** Παιδιά, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι ἀντίχριστος ἔρχεται,  
et maintenant antéchrists plusieurs ont-étés d'ou nous-connaissons que dernière heure est.  
καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγονάσιν· ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἐσχάτη ὥρα ἐστίν.  
De nous ils-sortirent, mais n' étaient de nous; si car de nous étaient,  
**19** ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν· εἰ γὰρ ἐξ ἡμῶν ἦσαν,  
Ils-seraient-demeurés avec nous, mais qu' ils-soient-manifestés que ne sont tous de nous.  
μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν· ἀλλ' ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν.  
Et vous, onction vous-avez de le Saint, et vous-savez tous; ne j'écrivit à-vous  
**20** καὶ ὑμεῖς χρῖσμα ἔχετε ἀπὸ τοῦ ἁγίου καὶ οἴδατε πάντες· **21** οὐκ ἔγραψα ὑμῖν  
que ne vous-savez la vérité, mais que vous-savez la, et que tout mensonge de la vérité  
ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ' ὅτι οἴδατε αὐτήν, καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος ἐκ τῆς ἀληθείας  
n' est Qui est le menteur, sinon le niant que Jésus n' est le Christ?  
οὐκ ἔστιν. **22** τίς ἐστὶν ὁ ψεύστης εἰ μὴ ὁ ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ὁ χριστός;  
Celui-là est l' Antéchrist, le niant le Père et le Fils. Tout le niant le Fils  
οὗτός ἐστιν ὁ ἀντίχριστος, ὁ ἀρνούμενος τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱόν. **23** πᾶς ὁ ἀρνούμενος τὸν υἱὸν  
ni le Père a; le confessant le Fils aussi le Père a. Vous ce-que entendîtes dès  
οὐδὲ τὸν πατέρα ἔχει· ὁ ὁμολογῶν τὸν υἱὸν καὶ τὸν πατέρα ἔχει. **24** ὑμεῖς ὁ ἠκούσατε ἀπ'  
commencement en vous demeure. Si en vous demeure ce-que dès commencement sous-entendîmes,  
ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν μενέτω· ἐὰν ἐν ὑμῖν μείνη ὁ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε,  
aussi vous en le Fils et en le Père demeurerez. Et celle-ci est la promesse que lui promet  
καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ υἱῷ καὶ ἐν τῷ πατρὶ μενεῖτε. **25** καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο  
à-nous la vie la éternelle.  
ἡμῖν, τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον.  
Ces-choses j'écrivis à-vous concernant les égarant vous. Et vous, l' onction que vous-reçûtes  
**26** Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανώντων ὑμᾶς. **27** καὶ ὑμεῖς τὸ χρῖσμα ὃ ἐλάβετε  
de lui demeure en vous et ne besoin vous-avez qu' on enseigne vous; mais comme la de-lui  
ἀπ' αὐτοῦ μένει ἐν ὑμῖν, καὶ οὐ χρειαν ἔχετε ἵνα τις διδάσκη ὑμᾶς· ἀλλ' ὡς τὸ αὐτοῦ  
onction enseigne vous concernant toutes-choses, et vraie est et n' est mensonge  
χρῖσμα διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων, καὶ ἀληθές ἐστὶν καὶ οὐκ ἔστιν ψεῦδος,  
et comme elle-enseigna vous demeurez en lui.  
καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς, μένετε ἐν αὐτῷ.  
Et maintenant, enfants, demeurez en lui, que, si il-paraisse, nous-ayons assurance,  
**28** Καὶ νῦν, τεκνία, μένετε ἐν αὐτῷ, ἵνα ἐὰν φανερωθῇ σχῶμεν παρρησίαν  
Et n' soyons-déshonorés loin-de lui en l' avènement de-lui. Si vous-savez que juste il-est,  
καὶ μὴ αἰσχυνοῦμεν ἀπ' αὐτοῦ ἐν τῇ παρουσίᾳ αὐτοῦ. **29** ἐὰν εἰδῆτε ὅτι δίκαιός ἐστιν,  
reconnaissez que chaque le pratiquant la justice de lui a-été-né.  
γινώσκετε ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην ἐξ αὐτοῦ γεγέννηται

### 3. Variantes textuelles grecques dans 1 Jean 2 : 18-29

- 2:18** À partir du 4<sup>ème</sup> siècle, certains manuscrits se lisent « l'antéchrist » au lieu de « un antéchrist ».
- 2:20** À partir du 5<sup>ème</sup> siècle, certains manuscrits se lisent « toutes choses » au lieu de « vous tous ».
- 2:27** Des scribes des 4<sup>ème</sup> et 9<sup>ème</sup> siècles ont écrit à tort « le don que vous avez » (*charisma*) au lieu de « l'onction que vous avez » (*chrisma*).

Au lieu de « son onction », un manuscrit du 9<sup>ème</sup> siècle a « son don »; deux manuscrits du 4<sup>ème</sup> siècle se lisent : « son esprit »; et à partir du 5<sup>ème</sup> siècle, quelques manuscrits se lisaient: « la même onction ».

- 2:29** À partir du 5<sup>ème</sup> siècle, certains manuscrits se lisent: « si vous voyez » (*idéte*) à la place de « si vous savez » (*eidéte*). Il est difficile de savoir laquelle lecture était l'originale.

Téléchargez une liste de variantes plus complète sur [1jean.currah.download](http://1jean.currah.download)

### 4. Parallèles entre 1 Jean 2 : 18-29 et l'Évangile de Jean

Petits enfants 2:18	Jésus leur dit: Enfants 21:5
Vous avez tous de la connaissance 2:20	L'Esprit de vérité ... vous conduira dans toute la vérité; 16:13
Si je vous ai écrit, ce n'est pas parce que vous ignorez la vérité, mais parce que vous la connaissez 2:21	Vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous rendra libres 8:32
Quiconque nie le Fils n'a pas non plus le Père 2:23	Celui qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père qui l'a envoyé 5:23 Celui qui me hait, hait aussi mon Père 15:23
Quiconque se déclare publiquement pour le Fils a aussi le Père 2:23	Que tous honorent le Fils comme ils honorent le Père 5:23
la promesse qu'il nous a faite, c'est la vie éternelle 2:25	Nous viendrons à lui, et nous ferons notre demeure chez lui 14:23
L'onction que vous avez reçue de lui demeure en vous 2:27	Je prierai le Père, et il vous donnera un autre consolateur, afin qu'il demeure éternellement avec vous 14:16
Né de lui 2:29 Né de Dieu 3:9	Nés ... de Dieu 1:12-13 Naît de nouveau 3:7 Né de l'Esprit 3:8

## 5. Esquisse de 1 Jean 2 : 18-29 pour prédicateurs et enseignants

### Partie 2 : Nos adversaires 2.18 - 3.18

#### V. Les enseignants antichrétiens 2.18-29

##### A. Deux types de chrétien 2.18-20

1. Les antéchrists
  - a. Leur actualité 1.18
  - b. Leur défection 2.19
    - (1) Ils nous ont quittés
    - (2) Ils n'étaient pas de nous
2. Les chrétiens
  - a. Ils ont l'onction 2.20
  - b. Vous savez la vérité 2.21

##### B. La confession qui mène à la vie 2.22-25

1. Ses propos
  - a. L'homme Jésus est le Christ 2.22
  - b. Qui confesse le Fils a le Père 2.23
2. Sa condition 2.24
3. Sa promesse 2.25

##### C. Quatre réalités chrétiennes (« vous demeurez ») 2.26-29

1. Ceux qui veulent nous égarer 2.26
2. Une Onction reste chez vous 2.27
  - a. Elle demeure
  - b. Elle nous enseigne
3. Une confiance envers l'avenir 2.28
4. Une connaissance certaine 2.29

## 6. Vocabulaire important et sa signification historique

Bauer, Danker, Arndt et Gingrich. *Griechisch-Deutsches Wörterbuch: Zu Den Schriften Des Neuen Testaments Und Der Übrigen Urchristlichen Literatur*, 3<sup>e</sup> édition.

**Antéchrist** ἀντίχριστος *antichristos*

Adversaire du Messie, à paraître dans les derniers jours... 1J 2:18, 22; 4: 3.

**Dernier** ἔσχατος *eschatos*

Le dernier élément d'une série, enfin, le dernier dans le temps... une situation dans laquelle il n'y a rien à suivre... 1J 2:18

**Heure** ὥρα *ôra*

Un moment dans le fil du temps, une occasion pour un événement ... L'âge actuel de l'existence du monde 1J 2:18.

**Onction** χρῖσμα *chrisma*

Onction... 1J 2:20, 27. Habituellement, on entend par ceci l'onction du Saint-Esprit.

**Saint** ἅγιος *hagios*

À l'origine... la qualité que possèdent les choses et les personnes qui pourraient s'approcher d'une divinité. ... Être dédié ou consacré au service de Dieu. ... Utilisé comme un pur substantif, le saint (chose, personne)... Dieu... 1J 2:20.

Téléchargez sur [1jean.currah.download](http://1jean.currah.download) une liste de plusieurs autres termes et de leurs définitions.

## 7. La grammaire grecque : l'article défini grec avec noms et participes

Les noms grecs n'ont pas besoin d'un article défini («le, la») pour être définis, et le grec n'a pas d'article indéfini («un, une»).

Quand un nom grec a un article, vous devez en discerner sa fonction.

- L'article peut signifier que le nom est le même que celui mentionné précédemment. Par exemple, dans 1 Jean 2 : 20, «onction» n'a pas d'article, tandis qu'en 2 : 27, il en a, se référant à la même onction.
- L'article peut indiquer un nom que l'auteur et ses lecteurs connaissent bien. Par exemple, dans 1 Jean, «la vérité» fait référence à la vérité que Jésus a enseignée.
- L'article peut identifier une personne qui n'a pas de semblable. Par exemple, dans 1 Jean 2 : 22, Jésus est «le Christ», d'une manière qu'aucune autre personne ne peut être.
- L'article utilisé avec un participe signifie généralement un type de personne. Par exemple, dans 1 Jean 2:22, «le menteur» signifie quiconque est un menteur, et «celui qui confesse» désigne tous ceux qui confessent.

Quand un nom grec n'a pas d'article, vous devez en discerner le sens.

- Le nom peut être défini. Par exemple, en 1 Jean 2 : 18, le grec dit: «antéchrist arrive». Il s'agit de l'homme diabolique dont les apôtres ont prévenu l'arrivée pour juste avant le retour de Jésus.
- Le nom peut faire référence à un trait ou une qualité de quelqu'un ou de quelque chose. Par exemple, dans 1 Jean 2 : 18, le grec parle d'une «dernière heure» signifiant que l'heure actuelle est semblable à la celle qui devrait précéder le retour de Jésus, du fait que plusieurs antéchrist soient venus.

## 8. Résumés pédagogiques qui pourraient vous être

Demandez au Saint-Esprit de vous montrer, dans 1 Jean 2 : 18-29, des vérités, des principes et des modèles qui peuvent vous aider, vous et ceux à qui vous enseignez. Par exemple...

### La fin des jours

- Ce sera la dernière heure 18
- Un antéchrist viendra 18
- Jésus-Christ paraîtra 28
- Les chrétiens auront assurance devant lui 28
- Les chrétiens vivront à jamais 25

### Les antéchrists

- Il y en a plusieurs 18
- Ils sont sortis des chrétiens 19
- Ils sont menteurs 21, 22
- Ils nient que Jésus est le Christ 22
- Ils nient le Père et le Fils 22, 23
- Ils cherchent à égarer les chrétiens 26, 27

### Les chrétiens véridiques

- Ils ont reçu l'onction 20
- Ils ont de la connaissance 20
- Ils se déclarent pour le Fils 23
- Ils retiennent le message d'origine 24
- Ils demeurent dans le Fils et dans le Père 24
- L'onction demeure avec eux et leur enseigne 27
- Ils savent que le Fils est juste 29
- Ils pratiquent la justice 29
- Ils sont nés de lui 29

### L'onction (χρῖσμα, chrisma)

- Les chrétiens l'ont reçue 20
- Elle vient du Saint 20
- Elle donne connaissance 20
- Elle demeure en les chrétiens 27
- Elle enseigne les chrétiens 27
- Elle est véritable 27

## 9. Quatre doctrines chrétiennes historiques à enseigner

*L'onction.* Lorsque le Fils éternel de Dieu fut devenu humain et se faisait baptiser d'eau, le Père l'oignit de son Saint-Esprit. Jésus a promis qu'il enverrait le Saint-Esprit à ses disciples, et Dieu oint tous les vrais chrétiens du même Saint-Esprit.

## Première Épître de Jean. Leçon 5, 1 Jean 2 : 18-29

*L'Antéchrist.* Avant le retour de Jésus, le diable habilitera un homme méchant à faire des miracles, à tromper les incroyants et à persécuter les chrétiens. Cet «homme de péché» aura le pouvoir politique sur les nations et contrôlera leur économie. Quand le Seigneur Jésus reviendra, il détruira cet homme et jettera le diable dans une fosse profonde.

*Le Père et le Fils.* Le Seul Vrai Dieu existe depuis toujours et existera pour toujours en tant que Père et en tant que Fils. Ensemble, le Père et le Fils ont créé le monde et les êtres vivants, et ils et règnent sur eux. Le Père reste Dieu invisible sur toute la création, tandis que le Fils est devenu l'homme Jésus-Christ. Les chrétiens croient en un seul Dieu, vénérant le Père par son Fils, Jésus-Christ.

*La nouvelle naissance.* Jésus a enseigné: « Il faut que vous naissiez de nouveau ! » Il a expliqué que cette nouvelle naissance est accomplie par le Saint-Esprit. Lorsque les pécheurs se repentent et mettent leur foi en le Seigneur Jésus-Christ, Dieu leur envoie son Saint-Esprit. À partir de ce moment, ils deviennent les enfants adoptés de Dieu et ils commencent à mener une vie nouvelle. Le Nouveau Testament appelle ce changement « régénération ».

### 10. Applications pratiques de 1 Jean 2 : 18-29 pour les chrétiens

Dans les petits groupes et dans les églises de maison, après que quelqu'un ou plusieurs aient lu 1 Jean 2 : 18-29, posez les questions suivantes et permettez à quiconque d'y répondre.

- Qu'avez-vous appris de ce passage à propos de Dieu ?
- À propos de Jésus ?
- À propos de nos adversaires ?
- À propos de l'onction que nous avons reçue ?

Dans votre enseignement, recommandez des moyens d'appliquer ou de mettre en œuvre le passage. Par exemple :

- Identifiez quelques enseignants antichrétiens qui agissent dans votre ville et sur l'Internet.
- Invitez les chercheurs et les croyants à amener leurs livres et amulettes antichrétiens, puis brûlez-les dans un feu.
- Priez ensemble le Père, par le Fils, remerciant Dieu pour l'onction qui vous enseigne la vérité.
- Demandez à chacun d'enseigner aux autres cette semaine que le Vrai Dieu est à la fois le Père et le Fils.
- Rappelez à tous que Jésus reviendra un jour, et de vivre d'une manière qui ne fera pas honte devant lui.

### Conclusion

- Télécharger sur [1jean.currah.download](http://1jean.currah.download) les documents de cette leçon.
- S'il vous plaît, lisez cinq fois 1 Jean 3 : 1-10 avant de visionner la leçon vidéo suivante.